



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
20 November 2001
Russian
Original: English/French

Пятьдесят шестая сессия

Третий комитет

Пункт 119(с) повестки дня

Вопросы прав человека: положение в области прав человека и доклады специальных докладчиков и представителей

Австралия, Австрия, Бельгия, Венгрия, Германия, Греция, Дания, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Латвия, Литва, Люксембург, Мальта, Монако, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Сан-Марино, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швеция, Эстония и Япония: проект резолюции

Положение в области прав человека в Демократической Республике Конго

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая, что все государства-члены обязаны поощрять и защищать права человека и основные свободы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека¹, Международных пактах о правах человека² и других соответствующих документах по правам человека,

памятуя о том, что Демократическая Республика Конго является участником Международного пакта о гражданских и политических правах², Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах², Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания³, Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин⁴, Международной конвенции о ликвидации всех форм расовой дискриминации⁵, Конвенции о правах ребенка⁶, Женев-

¹ Резолюция 217 (А) III.

² Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

³ Резолюция 39/46, приложение.

⁴ Резолюция 34/180, приложение.

⁵ Резолюция 2106 А (XX), приложение.

⁶ Резолюция 44/25, приложение.

ских конвенций от 12 августа 1949 года о защите жертв войны⁷ и первого Дополнительного протокола к ним 1977 года⁸, а также Африканской хартии прав человека народов⁹,

принимая к сведению резолюцию 55/117 Генеральной Ассамблеи от 4 декабря 2000 года и предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи и Комиссии по правам человека по этому вопросу, а также резолюции Совета Безопасности 1304 (2000) от 16 июня 2000 года, 1332 (2000) от 14 декабря 2000 года, 1341 (2001) от 22 февраля 2001 года, 1355 (2001) от 15 июня 2001 года и 1376 (2001) от 9 ноября 2001 года,

ссылаясь на Лусакское соглашение о прекращении огня¹⁰, а также на Кампальский план разъединения¹¹ и Харарские подпланы о разъединении и передислокации и выражая удовлетворение по поводу решения Совета Безопасности разрешить начать этап III развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго,

будучи обеспокоена всеми нарушениями прав человека и международного гуманитарного права, совершаемыми на территории Демократической Республики Конго сторонами в конфликте, о чем говорится в докладах Специального докладчика¹², в том числе актами этнической ненависти и насилия и подстрекательством к таким актам,

признавая, что поощрение и защита прав человека всех людей имеют существенно важное значение для достижения стабильности и безопасности в регионе и будут способствовать созданию необходимых условий для сотрудничества между государствами в регионе,

вновь заявляя о своей поддержке продолжения требующего сотрудничества и всестороннего участия всех конголезских сторон межконголезского диалога, который является важнейшим процессом с точки зрения будущего Демократической Республики Конго и всего региона,

признавая необходимость расширения присутствия и всестороннего участия женщин в мирном процессе,

ссылаясь на свое решение просить Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специального докладчика по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, а также одного из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям осуществить совместную миссию по расследованию в Демократическую Республику Конго и выражая при этом сожаление о том, что положение в этой стране в плане безопасности пока не позволило осуществить такую миссию,

призывая правительство Демократической Республики Конго выполнить ранее взятое им обязательство, в частности перед Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека, по восстановлению и ре-

⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, Nos. 970–973.

⁸ Там же, vol. 1125, No. 17512.

⁹ Там же, vol. 1520, No. 26363.

¹⁰ S/1999/815, приложение.

¹¹ См. S/2000/330 и Согг.1, пункты 21–28.

¹² E/CN.4/2001/40/Add.1 и A/56/327.

формированию своей судебной системы согласно соответствующим международным конвенциям и прекращению рассмотрения дел гражданских лиц в военном трибунале,

1. *с удовлетворением отмечает:*

а) участие Политического комитета по осуществлению Лусакского соглашения о прекращении огня¹⁰ в совместных с Советом Безопасности заседаниях 9 ноября 2001 года и призывает все стороны принять необходимые меры в целях создания условий для осуществления этапа III развертывания Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго;

б) доклады Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго¹²;

с) посещения Специальным докладчиком Демократической Республики Конго, осуществленные 11–21 марта 2001 года и 20 июля — 1 августа 2001 года в целях оценки нынешнего положения в стране;

д) проведение в Габороне, Ботсвана, 20–24 августа 2001 года подготовительного совещания в рамках межконголезского диалога и подписание всеми соответствующими сторонами декларации о приверженности, которая предусматривает освобождение всех политических заключенных, свободу передвижения товаров и людей и защиту гражданского населения;

е) фактическое освобождение правительством Демократической Республики Конго большого числа правозащитников;

ф) закон 001 от 17 мая 2001 года о политических партиях и заключенный в нем потенциал в плане открытости и терпимости и призывает правительство продолжать следовать в этом направлении и в полной мере применять этот закон в интересах всех политических группировок в Демократической Республике Конго;

г) деятельность Полевого отделения по правам человека в Демократической Республике Конго и призывает правительство к взаимодействию и дальнейшему укреплению сотрудничества с отделением;

h) заявления президента Демократической Республики Конго об отказе в будущем от вербовки детей-солдат и в этой связи ратификацию Демократической Республикой Конго Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах¹³, а также взятое правительством Демократической Республики Конго обязательство сотрудничать с учреждениями Организации Объединенных Наций и неправительственными организациями в деле обеспечения демобилизации и реинтеграции детей-солдат и меры, принятые правительством Демократической Республики Конго в этом отношении, и призывает другие стороны в конфликте последовать их примеру;

i) осуществленные под эгидой Международного комитета Красного Креста в Демократической Республике Конго в соответствии с международным гуманитарным правом освобождение и репатриацию лиц, находящихся в опасности по причине их этнического происхождения, и военнопленных;

¹³ Резолюция 54/263, приложение I.

ж) сохраняющееся присутствие и более широкое развертывание Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго в поддержку осуществления Лусакского соглашения о прекращении огня;

з) обязательства, взятые президентом Кабиллой в отношении улучшения положения в области прав человека и выраженные, в частности, в ходе его участия в работе пятьдесят седьмой сессии Комиссии по правам человека, и призывает его принять конкретные меры по выполнению этих обязательств;

и) организацию национальной конференции по правам человека, которая состоялась в июне 2001 года, и выражает надежду на то, что благодаря ей может быть улучшено положение в области прав человека в Демократической Республике Конго;

л) согласие президента Кабиллы с проектом Специального докладчика об осуществлении в рамках его мандата в ближайшие месяцы первой совместной миссии по расследованию массовых убийств, совершенных в провинции Южное Киву, и других злодеяний, о которых сообщил Специальный докладчик в своем последнем и предыдущих докладах, в целях обеспечения привлечения к судебной ответственности виновных и представления доклада по этому вопросу Генеральной Ассамблее и Комиссии по правам человека и согласие повстанческих групп на проведение этой миссии по расследованию;

2. *выражает озабоченность по поводу:*

а) возобновления боевых действий в восточной части страны и пагубного воздействия конфликта на положение в области прав человека и его серьезных последствий для безопасности и благополучия гражданского населения на всей территории Демократической Республики Конго, включая увеличение числа беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, в частности в восточной ее части;

б) упущенной возможности начать межконголезский диалог во время встречи, которая была проведена с этой целью в Аддис-Абебе 15 октября этого года, но при этом выражает удовлетворение в связи с предусмотренным возобновлением этого процесса в Южной Африке;

в) положения в области прав человека в Демократической Республике Конго, в особенности в районах, удерживаемых повстанческими группами и находящихся под иностранной оккупацией, и постоянных нарушений прав человека и международного гуманитарного права, включая злодеяния по отношению к гражданскому населению, совершаемые чаще всего в условиях полной безнаказанности, и подчеркивает в этом отношении, что оккупационные силы должны быть привлечены к ответственности за нарушения прав человека на контролируемых ими территориях, и осуждает, в частности:

и) все массовые убийства и злодеяния, которые по-прежнему совершаются на всей территории Демократической Республики Конго и, в частности, в районах, удерживаемых вооруженными повстанцами и находящихся под иностранной оккупацией, особенно в Бугобе, Ньятенде, Камисимби, Лурхале, Ньянгеси, Биамбве, Нбинги, Буньятенге, Кагхумо, Баньюке и Кириме, Калемие, Пвето, Рутшuru, Кибумбе, Кимия-Кимие, Дунго-Мулунге и Касесе-Боланге;

- ii) случаи суммарных и произвольных казней, исчезновений, пыток, произвольных арестов и содержания под стражей без суда, в том числе журналистов, оппозиционных политических деятелей, правозащитников и лиц, которые сотрудничали с механизмами Организации Объединенных Наций;
- iii) имеющее широко распространенный характер использование изнасилований и сексуального насилия по отношению к женщинам и детям, в том числе в качестве средства ведения войны;
- iv) продолжающуюся вербовку и использование детей-солдат вооруженными силами и группировками, включая зачисление на военную службу и похищение детей на всей территории Демократической Республики Конго и, в частности, в Северном и Южном Киву, а также в Восточной провинции;
- v) вынесение смертных приговоров гражданским лицам военным трибуналом в нарушение обязательств, взятых на себя Демократической Республикой Конго в соответствии с Международным пактом о гражданских и политических правах², а также случаи продолжительного и произвольного содержания под стражей по постановлению этого трибунала;
- vi) выносимые Конголезским объединением за демократию/Гома смертные приговоры и осуществляемые им суммарные казни;
- vii) безрассудные нападения на гражданское население, в том числе на больницы в районах, удерживаемых силами повстанцев, и в районах, удерживаемых иностранными силами;
- d) конфликтов между этническими группами хема и ленду в Восточной провинции, в ходе которых уже убиты тысячи конголезцев и в которых Уганда, которая фактически контролирует этот район, надлежит соблюдать права человека;
- e) безудержного накопления и распространения стрелкового оружия и незаконного распространения, оборота и контрабанды оружия в регионе и негативного воздействия этих явлений на права человека;
- f) нарушений таких свобод, как свобода убеждений и их выражения, ассоциации и собраний на всей территории Демократической Республики Конго, особенно в восточной части страны;
- g) притеснений и преследования правозащитников и других представителей гражданского общества;
- h) актов запугивания и преследования представителей церквей, а также убийств этих лиц в восточной части страны;
- i) полного отсутствия безопасности, что серьезно уменьшает возможности гуманитарных организаций в плане доступа к пострадавшему населению, в частности в районах, удерживаемых вооруженными повстанцами и находящихся под контролем иностранных сил, и осуждает совершенное 26 апреля 2001 года в провинции Итури преднамеренное убийство шести сотрудников по гуманитарным вопросам Международного комитета Красного Креста, виновные в котором должны быть привлечены к судебной ответственности;

j) незаконной эксплуатации природных ресурсов Демократической Республики Конго и требует прекращения этой эксплуатации и подчеркивает, что природные ресурсы страны не должны использоваться для финансирования в ней конфликта;

3. *настоятельно призывает* все стороны в конфликте в Демократической Республике Конго:

a) незамедлительно создать условия для восстановления суверенитета и территориальной целостности Демократической Республики Конго согласно Лусакскому соглашению о прекращении огня и соответствующим резолюциям Совета Безопасности;

b) в полном объеме выполнить Лусакское соглашение о прекращении огня;

c) прекратить любую военную и материально-техническую поддержку вооруженных групп, в частности групп, действующих в восточной части Демократической Республики Конго, а также свернуть любое стратегическое сотрудничество с этими группами;

d) всемерно способствовать созданию условий для проведения новых встреч, которые позволили бы наполнить конкретным содержанием межконголезский диалог, и обеспечить всестороннее участие в этом процессе женщин;

e) защищать права человека и уважать нормы международного гуманитарного права, в частности применимые к ним Женевские конвенции от 12 августа 1949 года о защите жертв войны⁷, и Дополнительные протоколы к ним 1977 года¹⁴, Гаагскую конвенцию о законах и обычаях сухопутной войны от 18 октября 1907 года¹⁵, Конвенцию о предупреждении преступления геноцида и наказании за него¹⁶ и другие соответствующие положения международного гуманитарного права, норм в области прав человека и беженского права, и в особенности уважать права человека женщин и детей и обеспечить безопасность всех гражданских лиц, в том числе беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, независимо от их происхождения;

f) обеспечить безопасность и свободу передвижения персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала и гарантировать гуманитарному персоналу всесторонний безопасный и беспрепятственный доступ ко всему пострадавшему населению на всей территории Демократической Республики Конго;

g) прекратить всю военную деятельность в Демократической Республике Конго, которая является нарушением прекращения огня, предусмотренного в Соглашении о прекращении огня, Кампальского плана разъединения, включая Харарские подпланы, и соответствующих резолюций Совета Безопасности и требует немедленного вывода всех иностранных сил с территории Демократической Республики Конго;

¹⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, Nos. 17512 and 17513.

¹⁵ См. Carnegie Endowment for International Peace, *The Hague Conventions and Declarations of 1899 and 1907* (New York, Oxford University Press, 1915).

¹⁶ Резолюция 260 A (III).

h) немедленно прекратить вербовку и использование детей-солдат, что является нарушением международных норм в области прав человека, и всесторонне сотрудничать с Миссией Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах и гуманитарными организациями в целях обеспечения скорейшей демобилизации детей-солдат, их возвращения в свои семьи и их реабилитации;

i) определить и принять все необходимые меры, с тем чтобы обеспечить добровольное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в условиях безопасности и достоинства и справедливое и законное обращение с ними;

j) разрешать полностью свободный и безопасный доступ в контролируемые ими районы для проведения расследований нарушений прав человека и международных стандартов в области прав человека;

k) всесторонне сотрудничать с Национальной комиссией по расследованию сообщений о массовых убийствах беженцев и перемещенных лиц в Демократической Республике Конго, а также с Генеральным секретарем и Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека в рассмотрении таких сообщений в целях обеспечения представления Национальной комиссией по расследованию Генеральному секретарю нового доклада о ходе проводимых ею расследований по этому вопросу;

4. *призывает* правительство Демократической Республики Конго принять конкретные меры с целью:

a) полностью выполнить свои обязательства по международно-правовым документам в области прав человека и поощрять и защищать права человека и основные свободы, выполнять свою обязанность по обеспечению полной защиты прав человека населения на своей территории, а также играть ведущую роль в усилиях по недопущению возникновения ситуации, чреватой появлением новых потоков беженцев и перемещенных лиц на территории Демократической Республики Конго и ее границах;

b) выполнить свое обещание реформировать и восстановить судебную систему, в частности объявленное намерение постепенно отменить смертную казнь, а также реформировать систему военной юстиции и привести ее в соответствие с положениями Международного пакта о гражданских и политических правах, одновременно призывая к сохранению действующего моратория на смертные казни;

c) положить конец безнаказанности и выполнить свою обязанность по обеспечению того, чтобы все те, кто виновен в нарушениях прав человека и грубых нарушениях международного гуманитарного права, были привлечены к ответственности;

d) создать в соответствии со своими обязательствами, закрепленными в Лусакском соглашении о прекращении огня, и в частности в его статьях, касающемся межконголезского диалога, условия для развития подлинного и всеохватывающего процесса демократизации, в полной мере отражающего чаяния всех жителей страны, и завершить работу по формированию административных механизмов, необходимых для налаживания деятельности политических

партий, и подготовке к проведению демократических, свободных и транспарентных выборов;

е) обеспечить полное уважение свободы убеждений и их выражения, в том числе свободы прессы, в отношении всех средств массовой информации, а также свободы ассоциации и собраний;

ф) снять ограничения, которые по-прежнему сказываются на работе неправительственных организаций, и содействовать обеспечению осведомленности о правах человека, в том числе путем укрепления сотрудничества с гражданским обществом, включая все правозащитные организации;

g) продолжать развивать и укреплять свое сотрудничество с Полевым отделением по правам человека в Демократической Республике Конго;

h) всесторонне сотрудничать с Международным уголовным трибуналом по Руанде в целях обеспечения того, чтобы все виновные в преступлении геноцида, преступлениях против человечности или нарушениях положений общей для Женевских конвенций от 12 августа 1949 года и Дополнительного протокола II к ним¹⁷ статьи 3 предстали перед судом в соответствии с международными принципами соблюдения законности;

i) продолжать способствовать созданию необходимых условий для развертывания в обстановке безопасности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго и обеспечивать безопасность и свободу передвижения персонала Миссии и связанного с ней персонала;

5. *постановляет:*

a) продолжить рассмотрение положения в области прав человека в Демократической Республике Конго и поручить Специальному докладчику представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии доклад с включением в него гендерного аспекта;

b) поручить Специальному докладчику по вопросу о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и Специальному докладчику по вопросу о внесудебных, суммарных или произвольных казнях, а также одному из членов Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям осуществить, при необходимости в сотрудничестве с Национальной комиссией по расследованию нарушений прав человека и норм международного гуманитарного права в Демократической Республике Конго (бывшем Заире) в период 1996–1997 годов, совместную миссию для расследования всех массовых убийств, совершенных на территории Демократической Республики Конго, включая массовые убийства в провинции Южное Киву и другие зверства, о которых сообщил Специальный докладчик в своем последнем докладе о положении в области прав человека в Демократической Республике Конго и в предыдущих докладах, в целях привлечения виновных к судебной ответственности и представить доклад по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят седьмой сессии и Комиссии по правам человека на ее пятьдесят восьмой сессии;

c) просить Генерального секретаря оказать Специальному докладчику и совместной миссии всю необходимую помощь в осуществлении их мандата;

¹⁷ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1125, No. 17 513.

d) поручить Верховному комиссару оказать техническую помощь, которая требуется совместной миссии для выполнения своего мандата;

e) просить международное сообщество оказать Полевому отделению по правам человека в Демократической Республике Конго помощь в целях, в частности:

i) активизации его участия в программах технического сотрудничества и консультативной и информационной деятельности в области прав человека, поддержав, в частности, предпринимаемые правительством Демократической Республики Конго усилия по укреплению судебной системы;

ii) наращивания его поддержки неправительственных правозащитных организаций в Демократической Республике Конго, дальнейшего развития сотрудничества с ними и содействия деятельности совместной миссии, в частности путем оказания финансовой поддержки.
